

# Terminitöö taotlusvoor infopäev

Kairi Janson, koordineerija-terminoloog  
Mari Vaus, vanemterminoloog  
Eesti Keele Instituut | EKI

---

23. mai 2024

[eki.ee](http://eki.ee)

# Päevakava

<b>Sissejuhatus</b>
<b>Toetusperioodi info</b>
<b>Mõistekirje koostamise lühitutvustus</b>
<b>Terminibaasi koostaja meelespea</b>
<b>Küsimused ja vastused</b>

# Terminikonkursid

## Konkurss 1

### Terminikomisjonide toetamise konkurss

Konkursi eesmärk on toetada terminikomisjone ja -töörühmi, kes on pühendunud eri valdkondade oskuskeele edendamisele.

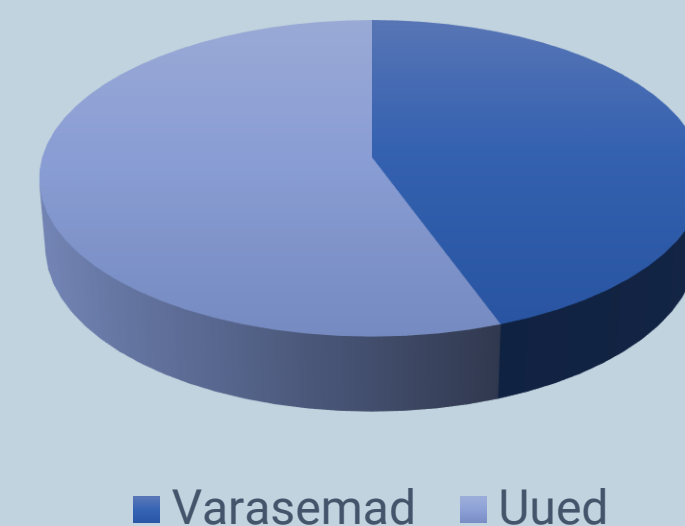
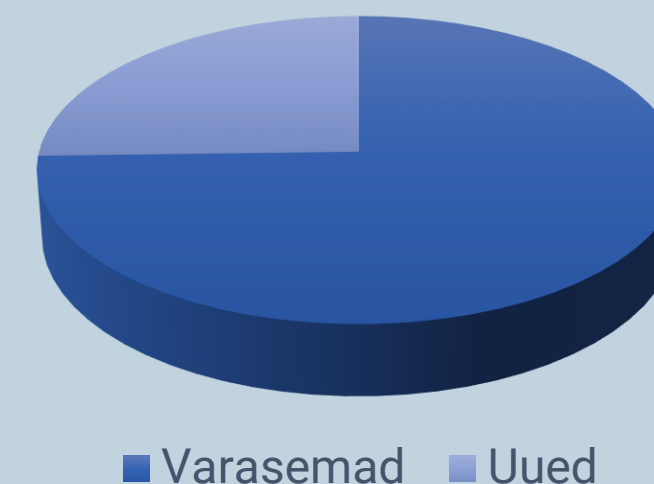
## Konkurss 2

### Terminitöö edendamise ja populariseerimise konkurss

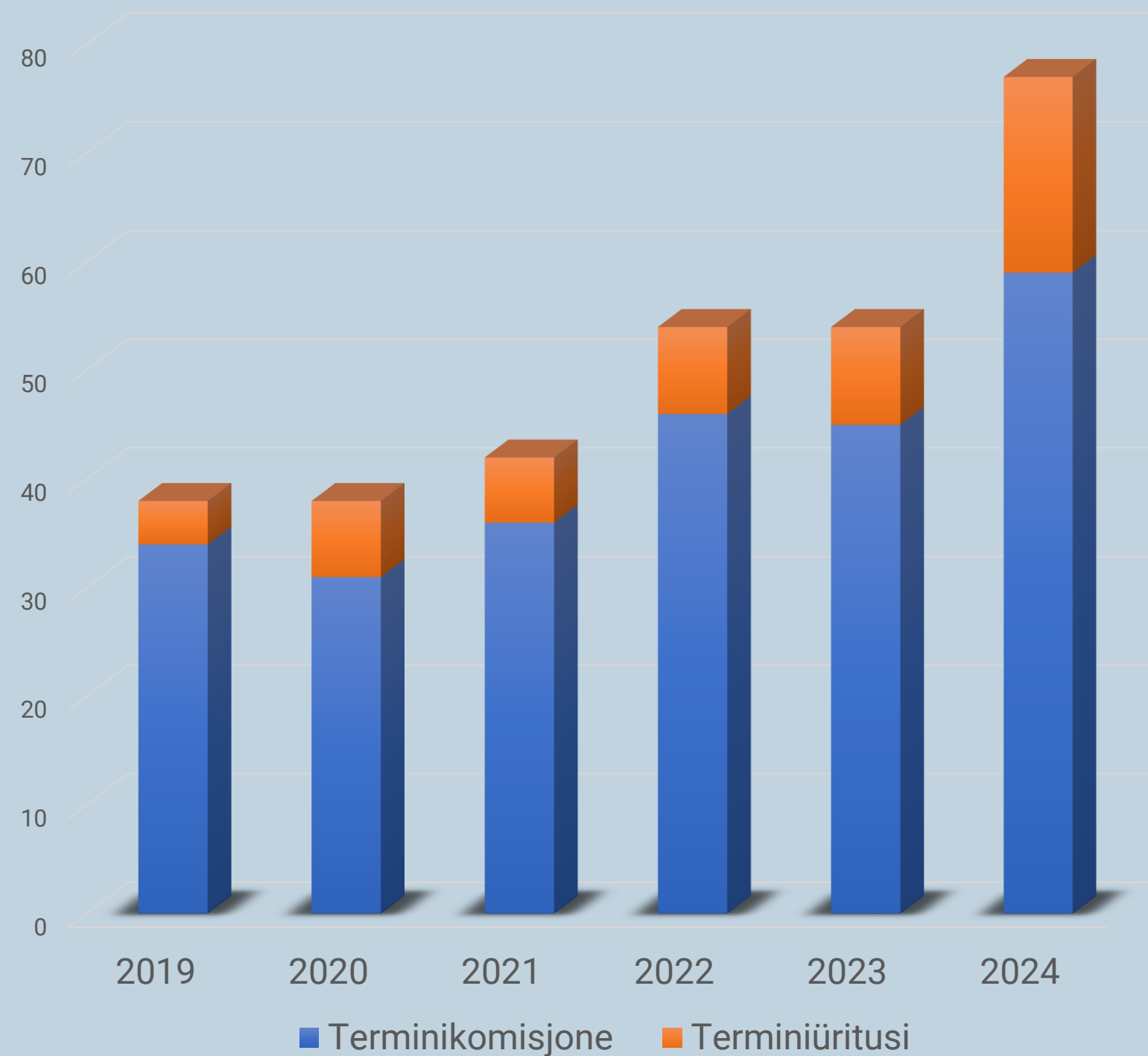
Toetuseks sobivad tegevused on terminikonverentside, -teabepäevade ja -töötubade korraldamine, mille käigus levitatakse oskusteavet ning tõhustatakse koostööd valdkondade sees ja vahel.

# Toetusesaajad 2024

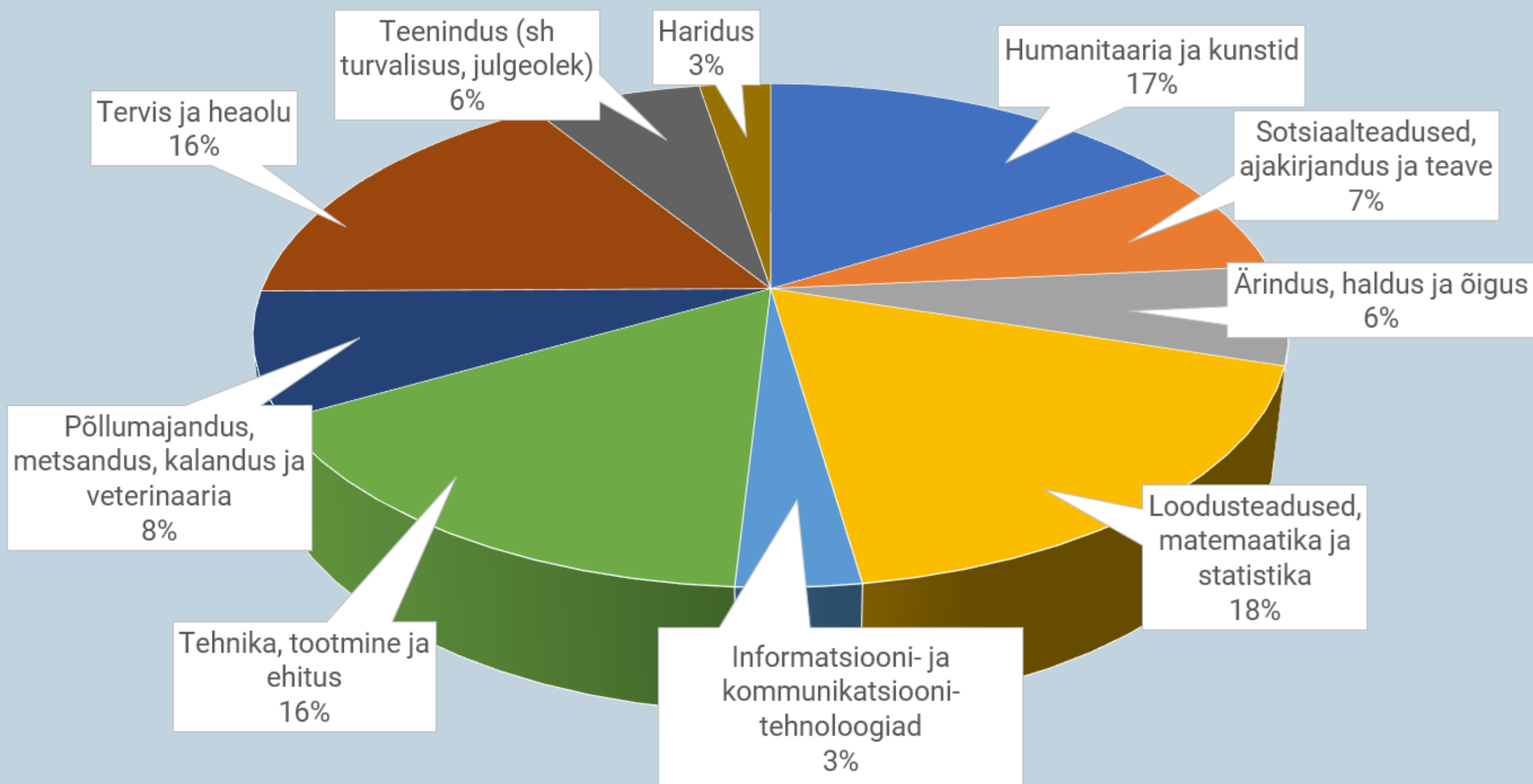
- **Konkurss 1: terminikomisjonid**
  - 59 toetusesaajat
  - neist 15 uue terminibaasi koostajad
- **Konkurss 2: terminitöö edendamine ja populariseerimine**
  - 18 toetusesaajat
  - neist 10 uued toetusesaajad (vrd 2023)



# Toetusesaajad 2019–2024



# Valdkondade kaetus (veebruar 2024)





# Tähtaegadest

21. oktoober 2024

## **Vahearuanne**

Saadame konkurss 1  
toetusesaajatele  
küsimused, mis  
puudutavad töö seisu ja  
võimalikke murekohti

31. detsember 2024

## **Tegevuste lõpetamine**

2024. aastaks  
plaanitud töö on valmis  
ja tehtud on vajalikud  
kulutused (arvetel  
aastanumber 2024)

15. jaanuar 2025

## **Aruanne**

Tegevuste ülevaade,  
toetuse kasutamise  
kinnitus

Tuleb esitada Taotluste  
Menetlemise  
Infosüsteemis

# Terminitöö tegijad (1)

## Sotsiaalteadus, teenindus, haldus jmt

- Dialektiline käitumisteraapia
- Finants- ja maksuarvestus
- Inimese-looma interaktsioonid
- Juuksuritöö
- Kokandus/kulinaaria
- Kriisinõustamine
- LGBT+
- Motiveeriv intervjuerimine
- Poliitika ja valitsemine
- Projektijuhtimine
- Raamatukogundus
- Siseturvalisus
- Skeemiteraapia
- Sotsiaalvaldkond
- Toll
- Turism
- Viinamarjade kasvatamine, vein



# Terminitöö tegijad (2)

Humanitaariteadus, kunstid, haridus jmt

- Ajalooline mööbel
- Disain
- Haridus
- Hümnoloogia
- Keeleteadus
- Kristlus
- Muusika
- Muusikalised tunded
- Nüüdismuusika
- Semiootika

# Terminitöö tegijad (3)

## Loodus- ja täppisteadused, meditsiin jmt

- Aiandus
- Botaanika
- Geneetika, genoomika ja geenitehnoloogia
- Ihtüoloogia
- Imetajanimed
- Keemia
- Kosmos
- Limnoloogia
- Matemaatika
- Meditsiin
- Mesindus
- Meteoroloogia ja klimatoloogia
- Rohepööre ja ringmajandus
- Tuumaenergia ja kiirguskaitse
- Õendus ja ämmaemandus

# Terminitöö tegijad (4)

## Tehnikateadused, ehitus jmt

- 3D-modelleerimine
- Betoonkonstruktsioonid
- Elektroonika
- Energiatehnoloogia, soojustehnika ja soojusenergeetika
- Informaatika
- Keemiatehnoloogia ja -tehnika
- Masinad
- Masinaehitus
- Materjalitehnika
- Merendus
- Metroloogia
- Ruumilise keskkonna planeerimine
- Sisearhitektuur
- Tekstiilmaterjalid
- Tootmistehnika ja -süsteemid
- Valgustehnika
- Veevarustus ja kanalisatsioon



# Terminiüritused 2024

- **Kokku 18 toetusesaajat**
- **Toimub konverentse, seminare, koostööseminare, töötubasid, teabepäevi, talgupäevi, tutvustusüritusi**

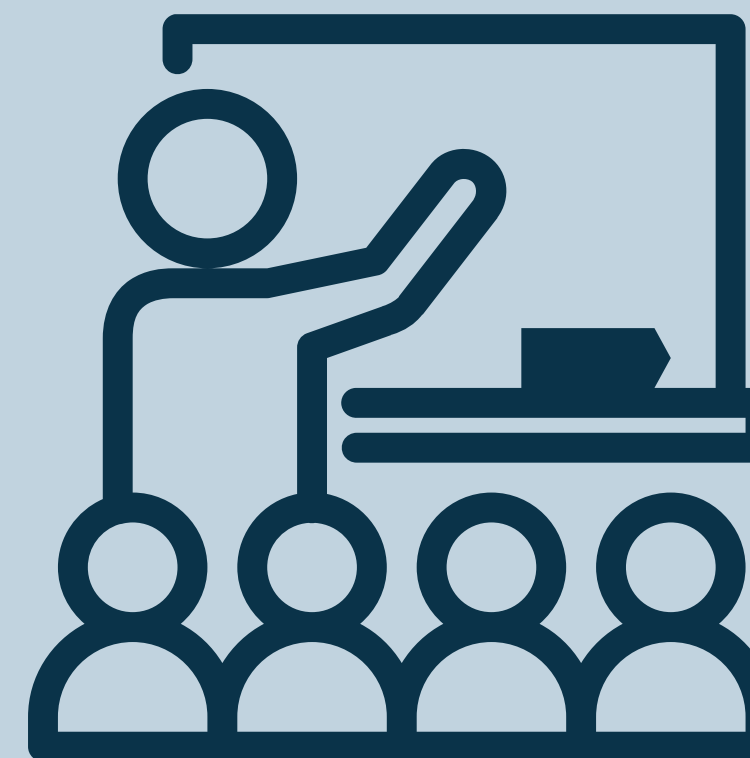
# Konverentsid

**XIX oskuskeelepäev**

**IX terminipäevak „Terminitöö terminikomisjonides“**

**V terminoloogiakonverents „Tõhusa terminitöö nimel“**

**X mitmeteaduslik eesti teaduskeele konverents „Eesti täppiskeelne teadus“**



# Seminarid, teabepäevad ja muu

Koostööseminar „Tekstiilmaterjalide terminoloogia“

Koostööseminar „Rohepöörde ja ringmajanduse terminoloogia“

Kristluse sõnastikku tutvustav ettekannete seminar

Skeemiteraapia konverentsi korraldamine

Dialektilise käitumisteraapia terminibaasi tutvustav töötuba

Mesindusleksikoni tutvustav üritus

Disainivaldkonna terminoloogiat tutvustavad üritused

Õendus- ja ämmaemandustermineid tutvustavad teabepäevad

Terminipäev terminitöö tutvustamiseks ja etendus kunsti mõiste aruteluks teatrivaldkonnas

Sisekaitse valdkonna terminitöö seminar

Projektijuhtimise terminibaasi tutvustavad teabepäevad ja töötoad

Tantsuvaldkonna terminoloogia ideekorje ja virtuaalne talgupäev

Kutseõppe IT-terminoloogia tutvustusüritus

Muusikaliste tunnete oskussõnade kooliloengud



# Saabuvad taotlusvooru üritused

## Koolitused: terminitöö põhimõtted ja teooria

- 29. mail kl 14–15.30
- 11. juunil kl 10–11.30
- Tutvume terminitöö teoreetilise poolega
- Võib osaleda ühel või teisel ajal

## Töötoad: kirjete koostamine Ekilexis

- 30. mail kl 12–16
- 12. juunil kl 9–13
- Õpime Ekilexis mõiste- ja allikakirjet koostama
- Võib osaleda ühel või teisel ajal



## Konsultatsiooni- tunnid

- Kaks kord kuus
- Alustame sügisel

Vt ka teisi **EKI koolitusi**: <https://portaal.eki.ee/koolitused.html>







# Mõistekirje Ekilexis


Seletus  et 

- lugejat uudishimulikuks tegev ebamäärane pealkiri, mille eesmärk on meelitada lugeja pealkirjale klõpsama [definitsoon](#) (Avalik) [ 18371 ]

▼ et




**klõpsulõks**    Katsebaas


Allikaviide  [ 18371 ] [ 22558 ]

Kontekst 

- Eesmärk on püüda ja hoida vaataja tähelepanu, ka näiteks klõpsulõksu (ingl [clickbait](#)) stiiliga, mis traditsioonilises meedias on praktika, mida pigem välditakse. (Avalik) [ 22558 ]

▼ en

**clickbait**    Katsebaas

Allikaviide  [ M-W ]



# Terminibaasi koostaja meelespea (1)

## Termin

Põhimõte	✓ Tee nii	⊗ Ära tee nii
Üldjuhul väikese algustähega	hõberemmelgas	Hõberemmelgas
Üldjuhul ainsuses	hõberemmelgas	hõberemmelgad
Ühel väljal üks termin	hõberemmelgas hõbepaju	hõberemmelgas, hõbepaju
Terminiväljal ei kasuta sümboleid (komad, semikoolonid, sulud, tärn, kaldkriips)	hõberemmelgas hõbepaju	hõberemmelgas, hõbepaju (hõbe)remmelgas hõberemmelgas/hõbepaju
Kõik terminid kirjes samast sõnaliigist	istutustaim istik	istutustaim istutama

# Terminibaasi koostaja meelespea (2)

## Definitsioon

Lisa alati, kui võimalik.

Põhimõte	✓ Tee nii	⊗ Ära tee nii
Üldjuhul üks lause	pajuliste sugukonda paju perekonda kuuluv mitmeaastane heitlehine lehtpuu <i>definitsioon</i> (Avalik)	pajuliste sugukonda paju perekonda kuuluv mitmeaastane heitlehine lehtpuu. Hõberemmelgas on niiskete kasvukohtade taim ja vajab palju kasvuruumi. <i>definitsioon</i> (Avalik)
Algab väikese tähega, lõppeb punktita	pajuliste sugukonda paju perekonda kuuluv mitmeaastane heitlehine lehtpuu <i>definitsioon</i> (Avalik)	Pajuliste sugukonda paju perekonda kuuluv mitmeaastane heitlehine lehtpuu. <i>definitsioon</i> (Avalik)
Ei alga terminiga	pajuliste sugukonda paju perekonda kuuluv mitmeaastane heitlehine lehtpuu <i>definitsioon</i> (Avalik)	hõberemmelgas on pajuliste sugukonda paju perekonda kuuluv mitmeaastane heitlehine lehtpuu <i>definitsioon</i> (Avalik)
Ei alga tegusõnadega <i>on, tähendab, viitab, kirjeldab</i> jmt	pajuliste sugukonda paju perekonda kuuluv mitmeaastane heitlehine lehtpuu <i>definitsioon</i> (Avalik)	on pajuliste sugukonda paju perekonda kuuluv mitmeaastane heitlehine lehtpuu <i>definitsioon</i> (Avalik)

# Terminibaasi koostaja meelespea (3)

## Lisainfo, täpsustused

Põhimõte	✓ Tee nii	⊗ Ära tee nii
Märkused märkuseväljale	<p>Ilmiku märkus <input type="checkbox"/> et <input type="checkbox"/></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Hõberemmelga nimi tuleneb tema lehtede alaosa värvusest. (Avalik)</li></ul>	<p>pajuliste sugukonda paju perekonda kuuluv mitmeaastane heitlehine lehtpuu. Hõberemmelga nimi tuleneb tema lehtede alaosa värvusest. <a href="#">definitsioon</a> (Avalik)</p>
Kasutusnäited kontekstiväljale	<p>Kontekst <input type="checkbox"/></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Hõberemmelgas on niiskete kasvukohtade taim ja vajab palju kasvuruumi. (Avalik)</li></ul>	<p>pajuliste sugukonda paju perekonda kuuluv mitmeaastane heitlehine lehtpuu. Hõberemmelgas on niiskete kasvukohtade taim ja vajab palju kasvuruumi. <a href="#">definitsioon</a> (Avalik)</p>
Lisa informatiivne kontekst	<p>Kontekst <input type="checkbox"/></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Hõberemmelgas on niiskete kasvukohtade taim ja vajab palju kasvuruumi. (Avalik)</li></ul>	<p>Kontekst <input type="checkbox"/> • vaata seda hõberemmelgat seal (Avalik)</p>
Väärtusolekud (endine, eelistatud) väärtusoleku väljale	<p>rand-linnurohi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <hr/> <p>rand-kirburohi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> endine, vananenud</p>	<p>tatraliste sugukonda kirburohu perekonda kuuluv üheaastane rohttaim (varem rand-kirburohi) <a href="#">definitsioon</a> (Avalik)</p>

# Lisainfo

- **Eesti terminitöö veebileht** <https://terminoloogia.ee/> (avalehel üldinfo, sündmused, uudised)
  - **terminibaasi koostaja meelespea** <https://terminoloogia.ee/wp-content/uploads/2024/05/terminibaasi-koostaja-meelespea.pdf>
  - Ekilex ja kirjete koostamine <https://terminoloogia.ee/ekilex-kirjete-koostamine/> (töötoad, ekraanivideod, KKK)
- **EKI terminoloogia leht** <https://portaal.eki.ee/tegevusvaldkonnad/2034-terminoloogia.html>
  - **mõistekirje kontrollnimekiri** <https://portaal.eki.ee/tegevusvaldkonnad/2490-terminikirje-kontrollnimekiri.html>
- **sõnastiku- ja terminibaasisüsteem Ekilex** <https://ekilex.ee/>
- **keeleportaal Sõnaveeb** <https://sonaveeb.ee/>

# Terminitöö taotlusvooru infopäev

Kairi Janson, koordineerija-terminoloog  
Mari Vaus, vanemterminoloog  
Eesti Keele Instituut | EKI

---

23. mai 2024

[eki.ee](http://eki.ee)